

MINSK

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO

Eigenschaften:			
- Anschlussspannung:	230V ~		
- Schutzklasse:	I		
- Lichtleistung:	70W MD/SD	2x18W FSQ	2x26W FSQ
	150W MD/SD		
- Leuchtmittel:	RX7s	G24d-2	G24d-3
- IP54			
- Abmessungen:	195x365x180mm		
- Gewicht:	max 7Kg		

Installation:

Prédisposer les points de fixation à paroi (No.2 trous Ø 10mm longueur 50mm) et insérer les goujons fournis (voir ill.2).

Ouvrir l'appareil en dévissant les 4 vis Allen M8.

Appuyer l'appareil au mur en correspondance des trous et le fixer au moyen des 2 vis fournies, ensuite serrer les vis à fond (ill.2).

Attention! S'assurer que les 2 cales en gomme soient dûment positionnées sur le fond de l'appareil, en correspondance des trous de fixation.

Attention! Installer l'appareil seulement avec le presse-étoupe tourné en bas.

Insérer la/les lampe/s.

Fermer l'appareil en serrant à fond les 4 vis Allen M8 fournies, avec 8 Nm min. torque, d'une façon graduelle et croisée (ill.3).

Réunir les terminaux du câble à 3 fils L+N+ ⊕ directement au réseau d'alimentation électrique (ill.4).

- Dans le cas où il soit nécessaire remplacer le câble, dévisser les 2 vis aux extrémités du réflecteur pour pouvoir accéder à la boîte aux câblages, dételer le câble de la borne, desserrer le presse-étoupe et remplacer le câble. Serrer à fond le presse-étoupe (type PG11 pour câble avec Ø 5÷10mm) et réunir encore le câble à la borne, en respectant la polarité indiquée. Attention! Maintenir la distance entre la plaque et le réflecteur comme donné par les 2 écrous M6.
- Dans le cas où il résulte difficile ouvrir le capot frontal après le fonctionnement, desserrer le collier du presse-étoupe pour faire entrer un peu d'air dans l'appareil (procédure spécialement utile pour les versions à décharge), ensuite serrer de nouveau le presse-étoupe.
- Nettoyer de temps en temps l'écran supérieur pour assurer le max. rendement lumineux et éviter problèmes de surchauffage.
- Versions à montage sur surfaces normalement inflammables.
- Versions à fluorescent est apte au montage sur surfaces normalement inflammables.



Caractéristiques:			
- Tension d'alimentation:	230V ~		
- Classe d'isolement:	I		
- Puissance et type de lampe:	70W MD/SD	2x18W FSQ	2x26W FSQ
	150W MD/SD		
- Douille:	RX7s	G24d-2	G24d-3
- IP54			
- Dimensions:	195x365x180mm		
- Poids:	max 7Kg		

Instalación:

Preparar los puntos de fijación a pared (No.2 agujeros Ø 10mm largo 50mm) y encajar los tornillos de expansión suministrados (fig. 2).

Abir el aparato destornillando los 4 tornillos Allen M8.

Apoyar el aparato al muro en correspondencia de los agujeros y fijarlo por medio de los 2 tornillos suministrados, entonces atornillar intensamente (fig.2).

Atención! Cerciorarse que los 2 cauchitos sean bien posicionados sobre el fondo del aparato, en correspondencia de los agujeros de fijación.

Atención! Instalar el aparato solamente con el prensa-cable hacia el bajo.

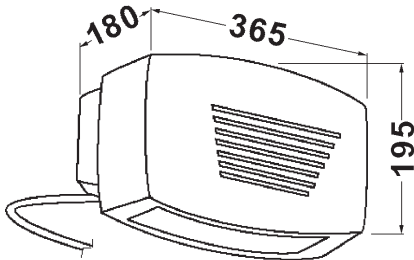
- Insertar la/s lámpara/s.
- Tapar el aparato por medio de los 4 tornillos Allen M8 suministrados, con min. momento de torsión 8 Nm, de manera progresiva y cruzada (fig.3).
- Acoplar los terminales del cable de 3 hilos L+N+⊕ directamente a la red de alimentación eléctrica (fig.4).
- En el caso sea necesario reemplazar el cable, destornillar los 2 tornillos en las extremidades del reflector para poder acceder al cableo, descablear el cable del borne, aflojar el prensa-cable y reemplazar el cable. Atornillar intensamente el prensa-cable (tipo PG11 para cable con Ø 5÷10mm) y acoplar de nuevo el cable y el borne respetando la polaridad especificada. Atención! Mantener la distancia entre la placa y el reflector dada por las 2 tuercas M6.
- En caso sea difícil abrir la tapadera anterior después del funcionamiento, aflojar el cuello del prensa-cable y dejar entrar un poco de aire en el aparato (procedimiento particularmente útil en las versiones a descarga), luego cerrar de nuevo el prensa-cable.
- Limpiar periódicamente el vidrio situado sobre el lado superior para conseguir la máxima rendición luminosa y evitar el sobrecalentamiento.
- Versiones a descarga no idóneas al montaje sobre superficies normalmente inflamables.
- Versiones fluorescente idóneas al montaje sobre superficies normalmente inflamables.



Características:			
- Tensión de alimentación :	230V ~		
- Clase de aislamiento:	I		
- Potencia y tipo de lámpara:	70W MD/SD	2x18W FSQ	2x26W FSQ
	150W MD/SD		
- Portalámpara:	RX7s	G24d-2	G24d-3
- IP54			
- Medidas:	195x365x180mm		
- Peso:	max 7Kg		



DAL 1960



INSTALLAZIONE INSTALLATION

I

UK

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE

- **Attenzione!** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- **Attenzione!** Prima di eseguire le connessioni di rete, durante il montaggio o sostituzione di lampade, **assicurarsi di aver tolto la tensione.**
- Per il montaggio o sostituzione della lampada, eseguire le istruzioni date dal costruttore allegate alla lampada stessa.
- Nell' uso dell'apparecchio mantenere le distanze minime come illustrato in fig.1A/B.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo dei suoi schermi di protezione; trattasi di vetri float temperati.
- Nel caso si osservino incrinature o fessurazioni anche di 1 solo dei 2 vetri richiedere direttamente al costruttore la parte in sostituzione.
- Apparecchio idoneo all'uso a parete in interni ed esterni (ta=25°C).
- Altezza d'installazione: fluorescente qualsiasi scarica minimo 2m
(**Attenzione:** temperature superficiali elevate!)

- Installazione:
Predisporre i punti di fissaggio a parete (n°2 fori Ø 10mm lunghezza 50mm) ed inserirvi i tasselli in dotazione (fig.2).
Aprire l'apparecchio svitando le n°4 viti a brugola M8.
Appoggiare l'apparecchio in corrispondenza dei fori predisposti a parete e fissarlo tramite le 2 viti in dotazione, serrare a fondo (fig.2).
Attenzione: verificare la presenza dei 2 gommini sul fondo dell'apparecchio in corrispondenza dei fori di fissaggio.
Attenzione: installare l'apparecchio solo con il pressacavo rivolto verso il basso.
Inserire la/lampada/e.
Richiudere l'apparecchio serrando a fondo le n°4 viti a brugola M8 con un momento torcente minimo di 8Nm, applicando un serraggio graduale e incrociato (fig.3).
Cablare i terminali del cavo a 3 fili L + N + ⊕ direttamente alla rete di alimentazione (fig.4).
- Nel caso in cui vi sia necessità di sostituire il cavo di alimentazione, svitare le 2 viti poste agli estremi del riflettore per avere accesso alla parte elettrica, scablare il cavo dal morsetto, allentare il pressacavo e sostituire il cavo. Serrare a fondo il pressacavo (trattasi di PG11 per cavo Ø 5÷10mm) e ricablare il cavo al morsetto rispettando la polarità indicata.
- Attenzione: mantenere la distanza tra piastra e riflettore data dai 2 dadi flangiati M6.
- Se si verificano difficoltà di apertura del coperchio anteriore dopo l'utilizzo, allentare la ghiera del pressacavo per far entrare aria nell'apparecchio (operazione utile particolarmente per le versioni a scarica) e richiudere immediatamente a fondo il pressacavo.
- Pulire periodicamente il vetro posto sul lato superiore per ottenere la massima resa luminosa ed evitare il surriscaldamento.
- Versioni a scarica non idonee al montaggio su superfici normalmente infiammabili.
- Versioni fluorescenti idonee al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

APPARECCHI PER LAMPADE FLUORESCENTI COMPATTE E PER LAMPADE A VAPORI DI ALOGENURI

SERIE BASE: MINSK

Caratteristiche:

- | | | | |
|-------------------------------|--|---------------------|---------------------|
| - Tensione di alimentazione : | 230V ~ | | |
| - Classe d'isolamento : | I | | |
| - Potenza e tipo di lampada : | 70W MD/SD
150W MD/SD
RX7s
IP 54
195x365x180mm
max 7Kg | 2x18W FSQ
G24d-2 | 2x26W FSQ
G24d-3 |
| - Attacco lampada: | | | |
| - Grado di protezione : | | | |
| - Dimensioni: | | | |
| - Peso: | | | |

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- **Warning!** Safety of this fitting is guaranteed only if the following instructions are properly respected. It is therefore necessary to preserve them.
- **Warning!** Before connecting to the main network, during positioning or replacement of lamps, ensure the tension has been disconnected.
- For positioning or replacement of lamps, follow the instructions given by the lamp's manufacturer, which should be supplied with the lamp itself.
- When the fitting is on, ensure that the minimum distances are respected (pic.1A/B).
- This lighting fitting can be used only if complete of its glass diffusers (float tempered glasses).
- In case cracks or fissurations are found on either of the two glasses, immediately ask the manufacturer for a spare glass.
- Fitting suitable for indoor and outdoor wall mounting (ta=25°C).
- Height of installation: fluorescent any discharge min. 2 m
(**Warning!** High temperatures on the surfaces!)

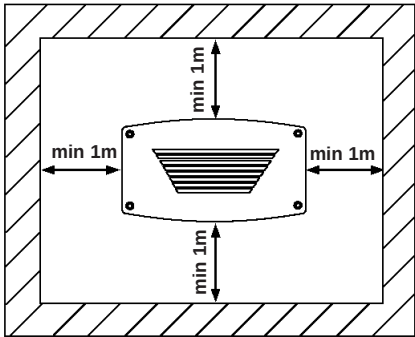
- Installation:
Prepare the fixing holes on the wall (No.2 holes Ø 10mm length 50mm) and embed the screw anchors supplied (see pic.2).
Open the fixture unscrewing the 4 Allen screws M8.
Lean the fixture against the wall, level with the holes, and fix it by means of the 2 screws supplied, then tighten deeply (pic.2).
Warning! Ensure the 2 rubbers are properly fit on the bottom of the fixture, level with the fixing holes. Warning! Install the fixture only with the cable gland turned downwards.
Insert the lamp/s.
Close the fixture tightening the 4 Allen screws M8 deeply, with 8 Nm min. torque, in a gradual and crosswise way (pic.3).
Connect the terminals of the 3-wire cable L+N+ ⊕ to the electrical feeding network directly (pic.4).
- In case it will be necessary to replace the feeding cable, unscrew the 2 screws at the two ends of the reflector, to have access to the electrical gear compartment, disconnect the cable from the terminal, loosen the cable gland and replace the cable. Tighten the cable gland deeply (PG11 cable gland for cable with Ø 5÷10mm) and rewire the cable to the terminal, respecting the polarity specified. Warning! Keep the distance between the tray and the reflector as given by the 2 flanged nuts M6.
- In case it is difficult to open the front cover after use, loosen the ring of the cable gland to let the air enter the housing (procedure useful especially for the discharge versions), then retighten the cable gland deeply.
- Keep the upper glass diffuser clean to ensure the max. light output and avoid overheating.
- Discharge versions not suitable for installation on normally inflammable surfaces.
- Fluorescent versions suitable for installation on normally inflammable surfaces.

LUMINAIRES FOR COMPACT FLUORESCENT LAMPS AND METAL HALIDE LAMPS.

BASIC SERIES: MINSK

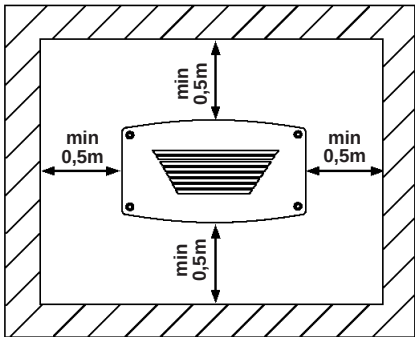
Characteristics:

- | | | | |
|--------------------------|--|---------------------|---------------------|
| - Feeding tension : | 230V ~ | | |
| - Insulation class : | I | | |
| - Lamp's type and power: | 70W MD/SD
150W MD/SD
RX7s
IP 54
195x365x180mm
max 7Kg | 2x18W FSQ
G24d-2 | 2x26W FSQ
G24d-3 |
| - Lampholder: | | | |
| - Protection degree : | | | |
| - Dimensions: | | | |
| - Weight: | | | |



MD/SD
150W- 70W

Fig. 1A



FSQ
2X26W- 2X18W

Fig. 1B

LATO SUPERIORE
UPPER SIDE

ordine di serraggio
tightening sequence
1-2-3-4
coppia, torque: 8Nm



LATO INFERIORE
LOWER SIDE

CAVO DI ALIMENTAZIONE
FEEDING CABLE

Fig. 3

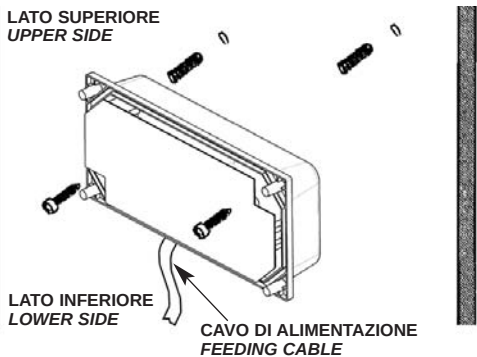


Fig. 2

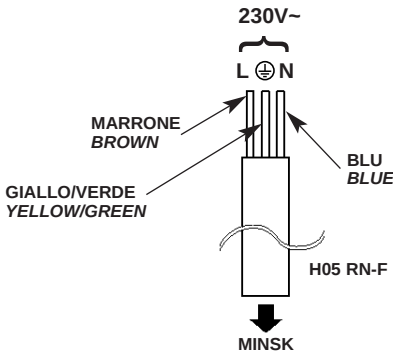


Fig. 4